

**СОФИТ / СОФИТ / СТОЛЕВАЕ АБЛІЦОЎВАННЕНЕ /
ПІДШИВКА / SAGEAC / СОФИТ / SZOFITOK**

RU / KZ / BY / UA / RO / BG / HU

ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ / ОРНАТУ НҰСҚАУЛАРЫ / ІНСТРУКЦЫЯ ПА МАНТАЖЫ /
ІНСТРУКЦІЯ ПО МОНТАЖУ / INSTRUCTIUNI DE INSTALARE / ИНСТРУКЦИИ ЗА ИНСТАЛИРАНЕ / SZERELÉSI ÚTMUTATÓ

VOX

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ • ЖАЛПЫ МӘЛІМЕТТЕР • АГУЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ • ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ • INFORMAȚII GENERALE • ОБЩА ИНФОРМАЦІЯ • ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK

RU

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

- Благодарим Вас за то что вы выбрали продукцию торговой марки VOX. При соблюдении всех правил инструкции по монтажу, продукция прослужит вам долгое время согласно гарантийным обязательствам размещенных на сайте производителя.
- Виниловый соффит это экологически чистый, пожаростойкий, устойчивый к различным погодным условиям, очень практичный и долговечный строительный материал, предназначенный для защиты и эстетичной обшивки подкровельного пространства. Предлагаем соффит двух видов: перфорированный и не перфорированный. Неперфорированные панели используется для обшивки карнизов и фронтонов без эффекта проветривания. Соффит с перфорацией надежно обеспечивает подкровельное пространство вентиляцией, создавая естественную воздушную тягу, чем предотвращает скопление конденсата, процессы гниения и коррозии несущих элементов кровли, сохраняет термоизоляционные свойства утеплительных панелей, а так же препятствует попаданию туда излишней влаги и пыли и насекомых.
 - Продукция изготавливается методом козкструзии, что позволяет нам более рационально распределять и использовать дорогостоящие компоненты компаунда, которые значительно улучшают качество продукции. Визуально профиль состоит из двух слоев. Верхний слой имеет определенный цвет и отвечает за защищение от метеорологических воздействий, а нижний слой придает прочность и препятствует физическим воздействиям.
 - Профили следует хранить в крытых складских помещениях вне зоны действия отопительных приборов и прямых солнечных лучей при температуре не выше 60°C в условиях, обеспечивающих предохранение профилей от загрязнения, деформации и механических повреждений. Пачки должны храниться на стеллажах длиной не менее длины мерных отрезков. Не допускается свисание свободных концов изделий и более 10-12 упаковок в стопке.
 - Изделия следует транспортировать в горизонтальном положении при температуре не более 60°C.
 - Перед монтажом следует распаковать изделие и сравнить расцветку. Допускаются минимальные отличия в оттенках.
 - Для обработки профилей следует использовать традиционные столярные инструменты для резки или сверления. Следует использовать пилы с мелкими зубцами; механические инструменты для обработки должны использоваться со скоростями не меньше, чем при обработке древесины.
 - Натуральной и неотъемлемой характеристикой материала ПВХ является изменение размеров под воздействием разности температур. Профили могут изменить свою длину на отрезке 1 м о 0,7 мм на каждые 10°C разности температур.
 - Следует монтировать профили при температуре окружающей среды от 5°C до 30°C. Перед монтажом следует хранить профили в месте монтажа в течение 2-3 часов, чтобы профиль мог адаптироваться к температуре окружающей среды.
 - Соффит Infratop Nature (декоры Золотой Дуб, Орех, Винчестер) и цвет белый можно устанавливать в местах, подверженных непосредственному воздействию солнечных лучей при условии, что длина элемента не превышает 1 м. Запрещается монтаж софита и комплектующих элементов темных цветов (коричневый, графит) в местах подверженных непосредственному воздействию солнечных лучей. См. рис. 7.
 - При монтаже в зимнее время года для непрофессиональных монтажников максимальный предел температуры окружающей среды -5°C, для профессионалов -15°C.
 - При резке профиля использовать лучше всего угловую шлифовальную машинку («болгарку») для предотвращения трещин и сколов с обязательным использованием защитных очков.
 - Следует обеспечить соответствующую вентиляцию с низу (около 150 мм с уровня земли) и с верху стены (вентиляционная планка). Естественная характеристика профилей из композита – аккумуляция тепла. Несоблюдение подходящих воздушных зазоров может привести к термической деградации пластика.
 - Следует сохранять соответствующие термокомпенсационные зазоры.
 - Не следует модифицировать изделие путем обработки его поверхности или покрытия ее слоем другого материала.
 - В случае появления видимых дефектов изделия или обнаружения неисправностей следует незамедлительно сообщить о них продавцу перед началом монтажа.
 - Следует соблюдать все правила, указанные в инструкции по монтажу и использованию.
- ## МОНТАЖ
- Деревянные рейки должны изготавливаться из высококачественной древесины без сучков с влажностью 15-18% и надлежащей импрегнацией размером 40 x 60 мм.
 - При монтаже панелей ни в коем случае не следует вкручивать шурпудо

конца, т. е. так, чтобы головка касалась непосредственно поверхности панели – это может ограничивать возможность расширения/скатия профиля. Соблюдайте небольшой зазор между поверхностью панели и нижней плоскостью головки шурпуда так, чтобы можно было перемещать панель в горизонтальной плоскости после прикручивания его к рейкам.

- При монтаже панелей и доборных элементов, саморезы нужно вкручивать по центру отверстия предназначенного для крепежа. (ЗАПРЕЩАЕТСЯ вкручивать саморезы, непосредственно в массу профиля.)

ПРАВИЛА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Во время использования возможные изменения цвета под воздействием солнечного излучения в условиях умеренного климата с температурой не выше 40°C на высоте до 1800 м над уровнем моря могут иметь однородный характер и не превышают 3 уровня по шкале серого (EN 20105-A02).

ОЧИСТКА И УХОД

Панели и планки можно периодически чистить раствором бытового чистящего средства с температурой не выше 40°C. Не используйте образивные чистящие средства, растворители и другие аналогичные агрессивные и едкие жидкости. После очистки промойте поверхность чистой водой.

KZ

ЖАЛПЫ МӘЛІМЕТТЕР

VOX маркасының Өнімін таңдағанызың үшін алғысымызды білдіреміз. Құрастыру ережесінің қарындағы сақталатын жағдайда, ол үзак уақыт бойы пайдаланулы мүмкін, ол өнім өндірушінің веб-сайтында орналастырылған кепілдікті растайды.

- Винилды соффит түрлі ауа-райы жағдайларына тәзімді және экологиялық түрліден таза, оттан қорғайтын, ете практикалық және берік құрылым материалы, шатырдың баурайның эстетикалық бетін және қауіпсіздігін қамтамасын етеді. Екі түрлі соффит панельдерін ұсынамыз: перфорацияланған және перфорацияланбаған. Тесіктері жоқ панельдер желдету өсерісіз қақпаларға және қосылатын нұктелерді жабу үшін пайдаланылады. Тесіктері бар Соффит шатырдың жақсы желдетілуін қамтамасын етеді. Ол, шатырдың ылғалдырыны, шірік және коррозиядан қорғайды, оқшаулагыш материалдардың қасиеттерін сақтайды, сондай-ақ ылғал мен шашын жинаудың жәндіктердің енүін болдырмайды.
- Бұл өнімдер козкструзия технологиясы бойынша өндірілген, ол, айтарлықтай өнімнің сапасын арттыратын, қымбат пластикалық компоненттерін неғұрлым тиімді пайдалануына мүмкіндік береді. Сырттан қарағанда, профиль екі қабаттан тұрады. Жоғарғы қабаты нақты түске боялған, және ауа райы жағдайларына тәзімді болу үшін жаупаты болып табылады, және төменгі қабаты механикалық залалға тұрақтылық пен қарсылық қамтамасын етеді.
- Профильдердің жазық және тұрақты еденде, жермен тікелей байланысы жоқ екенин кепілдік беретін, көлденең жатқызылған күйде 60°C аспалтын температурада және күн сәулесін тікелей түспелтін құрғақ орынжай ішінде сақтаған жән. Барлық ұзындықты бойынша қолдау пунктілері болғандықтай. Бір үймеде бірін үстінде бірі орналасқан 10-12 пакеттен аспау керек.
- Панельдерді 60°C аспалтын температурада көлденен жатқызылған күйде тасымалдаған жән.
- Монтаждау алдында бұйымды ашып және тұс түрлерін салыстырган жән. Түстердің ең аз айырмашылығы рүқсат етіледі.
- Профильдердің өндеу үшін кесу және бұрғымен тесу үшін дәстүрлі ағаш шеберінің құралдарын пайдаланған жән. Ұсақ тісті арапларды пайдаланған жән; өндеуге арналған механикалық құралдар ағаш өндеу кезіндегі жылдамдықтан кем пайдаланбауы тиіс.
- ПВХ пластикасының табиги және ажырамас сипаты болып температура айырмашылығы өсерінен болатын көлемнің өзгеруі болып табылады. Профильдер әр 10°C температура айырмашылығында өз ұзындығын 1 м 0,7 мм дейін кесіндіде өзгерте алады.
- Өніммен қоршаган ортансың температурасы 5°C-ден бастап 30°C-ға дейін болған кезде құрастырылған жән. Монтаждау алдында 2-3 сағат бұрын профильдердің қоршаган ортансың температурасына бейімделу үшін профильдерді монтажбен бірге сақтаған жән.
- Nature Соффит жүйесін (Алтын Емен, Жанағақ, Винчестер түстегі) және түсі ақ шатырдың төменгі белгілігін аймағында, сонымен қатар тікелей күннің сәулесінің өсеріне ұшырайтын жерде қолдануға болады, элементтің ұзындығы 1 м аспауы тиіс. Тікелей күн сәулелерінің өсеріне ұшырайтын аудандарда кара түсті (коңыр, графит) соффиттердің және әрлеу мүшелерін орнатуға болмайды. 7-сур. қараныз
- Құрастырудың қысық ортанды кезінде минималды температура: мамандар үшін -15°C және кәсіби емес редакторлар үшін -5°C.
- Профильдердің кескендө сызыптарды алдын алу үшін бұрышты тартқышты пайдалану ең жақсы әдіс болып табылады. Кесу кезінде кезілдіріктер кезінізді қорғауы тиіс.
- Сәйкес желдетумен қамтамасы еткен жән. ПВХ-профильдерінің табиги сипаты – жылуды жинақтау. Лайықты ауа саңылауларын сақтамау пластиканың жылуды нашарлатуға екеп соғуы мүмкін.

- Сәйкес жылу өтемдік санылауларын сақтаған жөн.
- Оның беткі қабатын өңдеу жолымен бұйымды түрлендірге немесе оны басқа материал қабатымен жабуга болмайды.
- Бұйымда көрінетін ақаулар пайда болған немесе жарамсыздығы білінген жағдайда монтаждауды бастар алдында ол туралы сатушыға дереу хабарлған жөн.
- Монтаждау жөне пайдалану жөніндегі нұсқаулықта көрсетілген барлық ережелерді сақтаған жөн.

МОНТАЖДАУ

- Ағаш төрткілдештері ылғалдылығы 15-18% және 40 x 60 мм тиісті импрегнациялы мөлшерлі жоғары сапалы бұтанақсыз ағаштардан дайындалған болуы тиіс.
- Панельдерді монтаждау кезінде бұрандалы шегелерді еш уақытта түбіне дейін бұрауға болмайды, яғни шегенің басы тікелей панельдің беткі қабатына жанасуы керек – бұл профильдің кеңею/сығылу мүмкіндігін шектей алады. Панельдің беткі қабаты және бұранда шегенің басы аралығында сөл санылау болуын қағағалаңыз, ол панельді төрткілдештерге бұрағаннан кейін оны көлденең жазықтыққа ауыстыруға мүмкіндік беруі үшін қажет.
- Панельдер және бекітпелерді орнатқанда бекітуге арналған бұрандалар тесіктердің ортасына орнатылуы тиіс. Бұл профильдердің бетінде тікелей орнату жұмыстарын жүргізуге тығым салынады.

КОЛДАНУ ЕРЕЖЕЛЕРИ

40°C аспайтын температурадалы қоңыржай климаты жағдайында пайдалану кезінде күн сөүлесінің әсерінен теңіз деңгейінен 1800 м дейін биіктікте түстің езгеру мүмкін біркелкі сипаты болуы мүмкін және сүр межелігі (EN 20105-A02) бойынша 3 деңгейден аспайды.

ТАЗАРТУ ЖӘНЕ КҮТИМ ЖАСАУ

Панельдерді және енсіз жұқа тақтайшаларды 40°C аспайтын температурада қайта-қайта тұрмыстық тазартқыш құрал ерітіндісімен тазалауға болады. Еріткіштерді және басқа үқсас жемір және құйдіріш сыйықтықтарды пайдаланбаңыз. Тазалағаннан кейін беткі қабатты таза сүмен жуыңыз.

BY

АГУЛЬНАЯ ИНФОРМАЦЫЯ

Дзякуем Вас за, тое што вы выбрали прадукцию гандлівай маркі VOX. Пры выкананні ўсіх правіл інструкцыі на мантажы, прадукцыя праслужыць вам доўгі час паводле гарантыйных абавязанняў змесцеваных на сайдзе вытворцы.

- Вінілавы сафіт гэта экалагична чысты, пажара-устойлівы, устойліві розных пагодных умоў, вельмі практичны і даўгавечны будаўнічы матэрыял, прызначаны да аховы і эстэтычнай ашалёўкі пад дахавай прасторы. Пропанаваны софіт двух выглядада: перфараваны і не перфараваны. Неперфараваны панэлі выкарыстоўваецца да ашалёўкі карнізаў і франтонаў без эффекту ветранні. Сафіт з перфарацыяй надзеяна забяспечвае паддахавую прастору вентыляцыяй, ствараючы натурадальную паветраную цагу, чым прадухіляе скунасцу кандэнсату, працэсы гніення і карозіі апорных элементаў даху, захоўвае тэрмізаляцыйная ўласцівасці ўціпляльных панеляў, а гэтак жа перашкаджае траплению туды залішнія вільгаці і пылу і казурак.
- Прадукцыя выбраўляеца метадам кæкструзії, што дазваляе нам больш рацыянальна размяркоўваць і выкарыстоўваць дарагія кампаненты кампайну, які значна паляпшаюць якасць выканання. Візуальная профіль складаецца з двух пластаў. Верхні пласт мае вызначаны кольор і адказвае за абарону ад метэаралагічных уплыўв, а ніжні пласт надае трываласці і перашкаджае фізічным уплыўвам.
- Профілі варта захоўваць унутры памяшканняў на сухой, плоскай і стабільнай падлозе, якая гарантует адсутнісць непасрэднага контакту з зямлей, у гарызантальнym становішчы пры тэмпературе не больш за 60°C і не пад прымым уплыvом сонечных прамянёў, так, каб яны мелі кропку апоры па ўсёй даўжыні выраба, але не больш 10-12 пакаванняў у стопцы.
- Вырабы варта транспартаваць у гарызантальнym становішчы пры тэмпературе не больш за 60°C.
- Перад мантажом трэба распакаваць выраб і параўнаць расфарбоўку. Дапускаюцца мінімальны адрознені ў адценнях.
- Дзеля апрацоўкі профілю варта выкарыстоўваць традыцыйныя столярныя інструменты для рэзкі або свідравання. Варта выкарыстоўваць пілы з дробнымі зубцамі; механічныя інструменты для апрацоўкі павінны выкарыстоўвацца з хуткасцямі не меней, чым пры апрацоўцы драўніны.
- Натуральны і неад'емный характеристыкай ПВХ пластыку з'яўляецца змяненне памераў пад уздзяйннем рознасці тэмператур. Профілі могуць змяніць свою даўжыню на адрезку 1 м о 0,7 мм на кожны 10°C рознасці тэмператур.
- Варта маніпулаваць профілі пры тэмпературе навакольнага асяроддзя ад 5°C да 30°C. Перад мантажом варта захоўваць профілі на месцы мантажу на працягу 2-3 чадзін, каб профіль мог адаптавацца да тэмпературты навакольнага асяроддзя.
- Сістэму Сафіта Nature (колеру Залаты Дуб, Арэх, Вінчестер) і белы кольор можна выкарыстоўваць у зоне ніжніх частцы даху, таксама ў месцах, якія

падвяргаюцца ўздзяйнню прымых сонечных прамянёў, пры ўмове, што элемент не можа перавышаць даўжыню 1 м. Забараняеца мантаж сафіта і камплектавальных элементаў цёмных колераў (карычневы, графіт) у месцах схільных да непасрэднага ўпльву сонечных прамянёў. Глядзіце мал. 7

- Пры мантажы ў зімовую пару года для непрафесійных мантажнікаў максімальная мяжа тэмпературы навакольнага асяроддзя -5°C, для прафесіяналаў -15°C.
- Пры рэзанні профілю выкарыстоўваць найлепей кутнью шліфавальную машынку («балгарку») для прадухілення расколін і сколаў з абавязковым выкарыстаннем ахоўных ачкоў.
- Варта забяспечыць адпаведную вентыляцыю зону (каля 150 мм з роўня зямлі) і зверху сцены (вентыляцыйная планка). Натуральная характеристыка ПВХ-профілю – акумуляция цяпла. Невыкананне адпаведных паветраных зазору можа прывесці да тэрмічнай дэградацыі пластыку.
- Варта захоўваць адпаведныя тэрмакампенсацыйныя зазоры.
- Не варта мадыфікаваць выраб шляхам апрацоўкі яго паверхні або пакрыцця пластом іншага матэрыялу.
- У выпадку з'яўлення бачных дэфектаў вырабу або выяўлення няспраўнасцяў варта неадкладна паведаміць пра іх працаўцу перад пачаткам мантажу.
- Варта выконваць усе правілы, названыя ў інструкцыі па мантажы і выкарыстанню.

МАНТАЖ

- Драўлянья рэйкі павінны вырабляцца з высакаякаснай драўніны без сучкоў з вільготнасцю 15-18% і належнай импрэгнацыяй памерам 40 x 60 mm.
- Пры мантажы панэлі ўні ў якім выпадку не варта укручваць шруба да канца, г.з. так, каб галоўка дакраналася непасрэдна паверхні панэлі – гэта можа абліяўцаць магчымасць пашырэння/сціску профілю. Выконвайце невялікі зазор паміж паверхні панэлі і ніжнія плоскасцю галоўкі шруба так, каб можна было перамяшчаць панэлі у гарызантальнай плоскасці пасля прыкручвання яго да рээк.
- Пры мантажы панэлі і замацавальных элементаў, самарэзы трэба укручваць па цэнтры адтуліны прызначанага да крапяжу. (ЗАБАРАНЯЕЦЦА УКРУЧВАЦЬ САМАРЭЗЫ НЕПАСРЭДНА Ў МАСУ ПРОФІЛЮ.)

ПРАВІЛЫ ВЫКАРЫСТАННЯ

Падчас выкарыстання магчымыя змены колеру пад уздзяйненнем сонечнага выпраменьвання ва ўмовах умеранага клімату з тэмпературай не больш за 40°C на вышыні да 1800 м над узроўнем мора могуць мець аднабаковыя характеристар і не перавышаюць 3 узроўнія па шкале шэрага (EN 20105-A02).

ЧЫСТКА І ДОГЛЯД

Панэлі і планкі можна перыядычна чысціць растворам бытавога мынага сродку зэтэмпературай не больш за 40°C. Не выкарыстоўвайце абразіўныя чысцівія сродкі, растваральнікі і іншыя аналогічныя агрэсіўныя і едкія вадкасцяў. Пасля ачысткі прымыйце паверхню чыстай вадой.

UA

ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ

Дзякуємо Вам за выбір продукціі торговельної марки VOX. При дотриманні всіх правіл інструкції з монтажу, продукт прослужить вам довгій час згідно з гарантійнимі зобов'язаннями розміщеными на сайті виробника.

- Вінілава підшивка це экологічно чисты, пожаростойкі, стікій до різных погодных умов, дуже практичны і довговічны будівельны матеріал, призначений для захисту та естетичної обшивкі підпокрівельного простору. Пропонуемо підшивку двух видів: перфоровану і не перфоровану. Неперфоровані панелі використовується для обшивкі карнізів і фронтонів без ефекту провірювання. Підшивка з перфорацією надайно забезпечує підпокрівельны простор вентиляцыєю. Створююце природну повітряну тягу і таким чином запобігае скучненню конденсату, процесам гніття і корозіі несучих элементаў покрівлі, зберігае термоізоляцыйні властивости утеплювачів панелей, а також перешкоджае попаданню туды зайвої вологі, пилу та комах.
- Продукція виготовляецца методом коекструзії, що дозволяє більш раціонально разподіляти і використовувати дорогі компоненты матеріалу, які значно покращують якість продукції. Візуальны профіль складаецца з двух шароў. Верхні шар мае певний кольор і відповідає за стікість до погодних умов, а нижній шар надає міцність і стікість до механічных пошкоджень.
- Вироби спід зберігаюць всередині приміщення, на сухій, плоскій і стабільній основі, яка забезпечує відсутність безпосереднього контакту з землею, в горизонтальному положенні, при температурі, не вищий ніж 60°C, не виставляючи на безпосередню дію сонячных променів, так, щоб вони мали точку опори по всей довжині. У стосі не повинно бути більше 10-12 упаковок покладених одна на іншу.
- Вироби транспортуються в горизонтальному положенні, при температурі, яка не перевищує 60°C.
- Перед монтажем необхідно розпакувати продукт і порівняти кольор. Допускається мінімальна різниця відтінку.
- Для обробки профілів слід використовувати конвенціональні столярні інструменти для різкі або свідравання. Слід використовувати пили з дрібними зубцями; механічні інструменти для обробки поверхні використовуватися з

- такими ж або більшими швидкостями як і під час обробки деревини.
- Натуральною і неліквідною ознакою матеріалу PVC є зміна розмірів під впливом різниці температури. Профілі можуть змінити свою довжину на відрізку 1 м на 0,7 мм на кожні 10°C різниці температур.
- Необхідно монтувати профілі в температурі оточення між 5°C та 30°C. Перед монтажем слід сезонувати профілі протягом 2-3 годин в місці встановлення так, щоб у профіля була можливість вирівнювання температури до температури оточення.
- Система вагонки „Nature” (декори Золотий дуб, Горіх і Вінчестер) і білий колір можна встановлювати в нижній частині покрівельного простору, в тому числі в місцях під відкритим сонячним випромінюванням при умові, що елемент не може перевищувати довж. 1 м. Забороняється монтаж підшивки і пілантусів темних кольорів (коричневий, графіт) в місцях, що піддаються впливу прямих сонячних променів. Див. рис. 7
- При монтажі в зимову пору року для непрофесійних монтажників максимальна межа температури навколишнього середовища -5°C, для професіоналів -15°C.
- При різанні профілів краще використовувати кутову шліфувальну машинку для запобігання виникнення тріщин. При різанні слід обов'язково використовувати захисні окуляри.
- Слід дотримуватися відповідного вентилювання з низу (блíжко 150 mm з рівня землі) і з верху стіни (вентиляційна стрічка). Натуральна риска профілів PVC - кумуляція тепла. Недотримання правильної повітряної порожнечі може привести до термічної деградації матеріалу.
- Слід дотримуватися відповідних дистанційних проміжків
- Не слід модифікувати виріб шляхом обробку його поверхні або покриття її шаром іншого матеріалу.
- У випадку виникнення помітних дефектів виробу або зауваження неправильності слід негайно, перш ніж розпочинати монтаж, повідомити про них продавцю.
- Слід дотримуватися усіх правил, вказаних в інструкції монтажу і користування.

МОНТАЖ

- Дерев'яні профілі повинні бути виконані з доброкісної деревини, без сучків, вологістю 15-18%, відповідно проправлені, розмірами 40 x 60 mm.
- Під час монтування панелі ніколи не вкручуйте шуруп до кінця, тобто так, щоб головка безпосередньо торкалася поверхні панелі - це може обмежувати можливість експансії/судороги профілю. Дотримуйтесь невеликого проміжку між поверхнею панелі і нижньою площину головки шурupa, так, щоб можна було рухати панеллю по горизонталі після прикріпування її до балок.
- При монтажі панелей і добірних елементів, саморізи потрібно вкручувати по центру отвору призначеної для кріплення. Заборонено вкручувати саморізи безпосередньо в масу профілю.

ІНФОРМАЦІЯ ЩОДО КОРИСТУВАННЯ

Під час користування можливі зміни кольору під впливом сонячного випромінювання, в умовах поміркованого клімату, з температурою повітря, до 40°C, на висоті до 1800 м.н.р.м. можуть мати однорідний характер і не перевищувати 3 градусів за сірою шкалою (EN 20105-A02).

ЧИСТКА ТА ДОГЛЯД

Панелі і планки можна чистити час від часу розчином домашнього миючого засобу, температура якого не перевищує 40°C. Не застосовувати розчинників і схожих агресивних і юдких рідин. Після миття поверхню слід промити чистою водою.

RO

ІНФОРМАЦІЇ ГЕНЕРАЛЕ

Vă mulțumim că ați ales produsul brandului VOX. Respectând toate regulile instrucțiunilor de montare, produsul poate fi utilizat o perioadă îndelungată, ceea ce confirmă garanția amplasată pe pagina web a producătorului.

- Intrados de vinil este ecologic pentru mediu, rezistent la foc, rezistent la condițiile atmosferice variante, material de construcții practic și rezistent destinat pentru protecție și finisare elastică a suprafetei versantului de acoperișului. Oferim panouri pentru intrados de două tipuri: perforate și neperforate. Panourile fără perforații sunt destinate pentru acoperirea strâșinei și coamei acoperișului fără efect de ventilație. Intrados cu perforații asigură o ventilație corectă a acoperișului. Creează un tiraj natural de aer, care previne acumularea de condens, putrezirii și coroziunii elementelor de acoperiș, păstrează proprietățile materialelor izolante, și de asemenea, previne acumularea de umezeală și praf și intrarea insectelor.
- Aceste produse sunt fabricate printr-o tehnologie de co-extrudare, ceea ce permite o utilizare mai eficientă a componentelor scumpe ale materialului plastic, care îmbunătățesc semnificativ calitatea acestuia. Vizual profilul creează două straturi. Stratul de sus are o anumită culoare și răspunde de rezistență la condițiile atmosferice, stratul de jos asigură stabilitate și rezistență la deteriorările mecanice.
- Profilurile trebuie depozitate în spații închise, pe o suprafață uscată, plană și stabilă, care garantează lipsă de contact direct cu solul, în poziție orizontală, la o temperatură nu mai mare de 60°C, nu se expune la lumina directă a soarelui,

astfel încât să aibă punct de sprijin pe toată lungimea sa. Într-o stivă nu trebuie să fie mai mult de 10-12 pachete, așezate una peste alta.

- Produsele trebuie transportate într-o poziție orizontală, la o temperatură care să nu depășească 60°C.
- Înainte de instalare, despachetați produsul și comparați culorile. Acceptabile sunt diferențe minime în nuantele.
- La prelucrarea profilelor folosiți unele convenționale de tâmplărie pentru tăiere sau găurire. Utilizați un ferastrău cu dinți fine; instrumentele mecanice pentru prelucrarea ar trebui să fiu utilizate cu aceleași viteza sau mai mare decat la prelucrarea lemnului.
- Caracteristica naturală și inalienabilă PVC-ul este o schimbare dimensională sub influența temperaturilor diferite. Profilele pot schimba lungimea sa la 1m distanta de 0,7 mm pe fiecare 10°C diferență de temperatură.
- Profile trebuie montate la temperatura mediului ambient între 5°C și 30°C Înainte de montaj, profile ar trebui să fie maturizate timp de 2-3 ore la locul de montare, astfel ca să aibă posibilitatea de echilibrare a temperaturii cu temperatură ambientă.
- Sistemul Soffit, gama Nature (decorurile Stejar Auriu, Nuc și Winchester) iar culoarea albă pot fi montate în zona inferioară a acoperișului, în zonele expuse la lumina directă a soarelui, cu condiția ca elementul să nu depășească lungimea de 1m. Se interzice montarea profilelor de finisare în culori închise (maro, grafit) în locurile expuse la acționarea directă a razelor solare. Vezi fig. 7
- În timpul montării pe perioada de iarnă temperatura minimă de montare este de -5°C pentru neprofesioniști și -15°C pentru profesioniști.
- Pentru tăierii ale profilelor cel mai bine este utilizarea polizorul unghiular, pentru a preveni fisurarea. În timpul tăierii trebuie să se protejeze ochii cu ochelari de protecție.
- Trebue să păstrați o ventilație adecvată dinspre jos (cca.150 mm de la suprafața solului) și din partea de sus a peretelui (șipca de ventilație). Caracteristica naturală a profilelor din material plastic este acumularea de căldură. Lipsa de menținere corespunzătoare a golului de aer poate provoca degradarea termică a materialului plastic.
- Trebue să păstrați adecvată expansiune spațiere.
- Nu modificați produsul prin tratarea suprafeței sau a stratului de acoperire a celulialt material.
- Dacă există defecți vizibili ale produsului sau să observe nereguli ar trebui să le raportați imediat înainte de instalare la comerciant.
- Trebue să respectați toate regulile indicate în instrucțiunile de asamblare și utilizare.

MONTAREA

- Șipci din lemn ar trebui să fiu produse din lemn de buna calitate, fara noduri și cu umiditate de 15-18%, respectiv impregnat cu dimensiuni de 40 x 60 mm.
- La instalarea panourilor nu însurubați șurubul până la capăt, și anume astfel încât să se îndrepte atingând direct suprafața panoului – ar putea limita posibilitatea de expansiune / contracție profilului. Păstrați o distanță mică între suprafața panoului și planul inferior al capului șurubului, astfel încât să puteți muta panoul în plan orizontal, după însurubarea acestuia în șipci.
- În timpul montării panourilor și elementelor de fixare, șurubul trebuie însurubat în mijlocul orificiului destinat pentru fixare. Se interzice fixarea directă prin suprafața profilului.

ІНФОРМАЦІЯ ПРIVIND UTILIZAREA

În timpul utilizării, schimbările posibilele de culoare sub influența radiației solare în condiții climatice moderate, cu temperaturile aerului, care să nu depășească 40°C, la o altitudine de 1800 m deasupra nivelului mării poate avea caracter uniform și care să nu depășească nivelul de 3 pe o scară de gri (EN 20105-A02).

CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

Panourile și benzile pot fi curățate periodic cu o soluție de detergent, la o temperatură de maximum 40°C. Nu folosiți solventi sau lichide agresive și corozive similare. Se clătește cu apă curată după spălare.

BG

ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ

Благодарим Ви, че сте избрали продуктите на марката VOX. При спазването на всичките принципи от инструкцията за монтаж, продуктът ще се използва за дълъг период от време, което потвърждава гаранцията, която се намира на уеб сайта на производителя.

- Винилов софит това е екологосъобразен, пожароустойчив, устойчив на разни атмосферни условия, много практичен и траен строителен материал предназначен за защита и естетическа обработка на покривите. Предлагаме два вида софитни панели: перфорирани и неперфорирани. Панелите без перфорация се използват за покриване на стражите и било на покривите без вентилация. Софит с перфорация осигурява правилна вентилация на покрива. Това създава естествена циркулация на въздуха, което предотвратява събирането на кондензационна вода, гниенето и корозията на елементите на покрива, пази свойствата на изолационните материали, а също така и предотвратява натрупването на влага и прах и влизането на инсекти.
- Тези продукти са изработвани в технология коекструзия, което позволява

HU

ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK

- Кофите трябва да се съхраняват в закрити помещения върху суха, плоска и стабилна повърхност, така, че да няма пряк контакт със земята, в хоризонтално положение, при температура не по-висока от 60°C, без да се излагат на пряка слънчева светлина, така, че да имат опорна точка по цялата си дължина. В купчината не трябва да има повече от 10-12 опаковки, подредени една върху друга.
- Профилите трябва да се съхраняват в закрити помещения върху суха, плоска и стабилна повърхност, така, че да няма пряк контакт със земята, в хоризонтално положение, при температура не по-висока от 60°C, без да се излагат на пряка слънчева светлина, така, че да имат опорна точка по цялата си дължина. В купчината не трябва да има повече от 10-12 опаковки, подредени една върху друга.
- Продуктите да се транспортират в хоризонтална позиция, при температура не по-висока от 60°C.
- Преди монтажа разопаковайте продукта и сравнете цветовете. Допустими са минимални разлики в нюансите.
- За обработката на профилите използвайте конвенционални дърводелски инструменти за рязане или пробиване. Трябва да се използват триони с дребни зъби; механичните инструменти за обработката трябва да се използват със същите или по-високи скорости, като при обработването на дърво.
- Естествената и неотменната черта на PVC материал е промяна на размерите под въздействието на различни температури. Профилите могат да променят дължината си на част от 1 м с 0,7 mm със всеки 10°C разлика на температурите.
- Продуктите трябва да се монтират при температура на околността между 5°C и 30°C. Преди монтажа трябва да се сезонират профилите за 2-3 часа на мястото на инсталациите, така че профилът да има възможност да изравни температурата с температурата на околността.
- Софит с цветове Златен Дъб, Орех и Винчестер, и бял цвят от колекция Nature, може да се монтира в областта на долната страна на покрива, дори и на места, изложени на пряка слънчева светлина, при условие че дължината на елементите не надвишава 1 м. Не се допуска монтаж на софит с тъмни цветове - кафяв и графит, на места изложени на пряка слънчева светлина. Виж фиг. 7
- При монтаж през зимата минималната температура за монтаж е -5°C за непрофесионален монтър и -15°C за професионалистите.
- По време на рязане на профилите, най-добре е да се използва ъгълна шлайфмашина, за да се предотвратят пукнатините. По време на рязането да се пазят очите с помощта на защитните очила.
- Трябва да се пази подходяща вентилация отдолу (около 150 mm от повърхността на земята) и отгорната страна на стената (вентилационни перфари). Естествена черта на профилите от пластмасов материал е кумулиране на топлината. Неспазване на правилната въздушна междинна може да доведе до термична деградация на материала.
- Трябва да се пази подходящо диплатационно разстояние.
- Да не се модифицира продукта чрез обработката на неговата повърхност или неговото покриване със слой друг материал.
- В случай на видими дефекти в продукта или нередности, трябва незабавно да се свържете с продавача преди монтажа.
- Пазете всичките правила посочени в инструкцията за монтаж и употреба.

МОНТАЖ

- Дървените летви трябва да бъдат изработени от висококачествено дърво, без съкове, с влажност 15-18%, подходящо импрегниран с размери 40 x 60 mm.
- При монтаж на панелите никога да не се завинтват винтовете до самия край, тоест така, че главата да докосва директно повърхността на панела - това може да ограничава възможността за експансия / свиване на профила. Запазете малко разстояние между повърхността на панела и долната повърхност на главата на винта, така, че да може да се движи панела хоризонтално след неговото завинтване към летвите.
- По време на инсталациите на перфарите и закрепващите елементи, винтът трябва да бъде завинтан по средата на отвора, предназначен за закрепването. Забранено е да се закрепва директно чрез повърхността на профилите.

ИНФОРМАЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

По време на ползването евентуалните промени на цвят под въздействието на слънчевата светлина, в умерения климат, с температурите на въздуха, които не надвишават 40°C, на надморската височина до 1800 m могат да притежават единен характер и не повече от 3 степени в сивата скала (EN 20105-A02).

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Панелите и перфарите може да се почистват от време на време с разтвор на домашен дeterгент с температура не по-висока от 40°C. Не използвайте разтворители или подобни агресивни и корозивни течности. Изплакнете с чиста вода след измиването.

A HASZNÁLATRA VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK

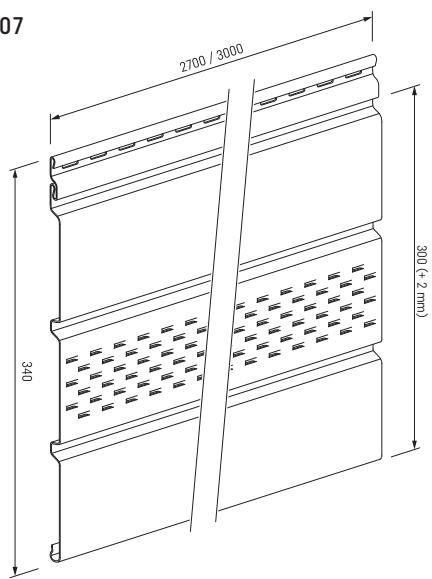
A használat során, a napsugárzás hatására esetleg bekövetkező színváltozás, mérésklet övi időjárási környének között, 40°C-ot nem meghaladó hőmérsékleten, 1800 m tszfm. lehet egységes jellegű, ami nem haladja meg a 3 fokozatot szürke skálán (EN 20105-A02).

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

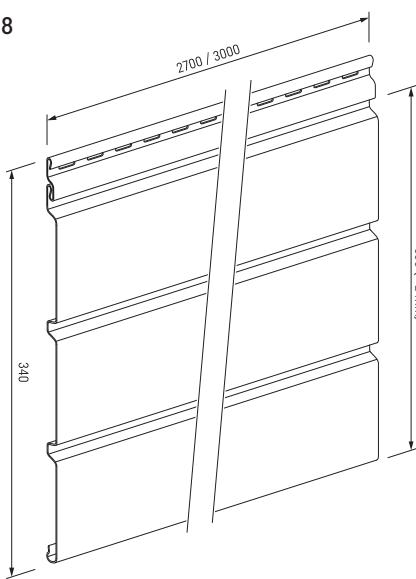
A paneleket is a léceket időnként meg lehet tisztítani tisztítószeres oldattal, amelynek a hőmérséklete nem lépi túl a 40°C-ot. Ne használjon hígítókat és más hasonló, maró hatású folyadékokat. A felületet a tisztítás után mosza le tisztá vízzel.

**ПАНЕЛИ И ОТДЕЛОЧНЫЕ ПЛАНКИ • ПАНЕЛЬДЕР ЖӘНЕ ӘРЛЕУ ЕҢСІЗ ЖҰҚА
ТАҚТАЙШАЛАРЫ • ПАНЭЛЬ І АДДЗЕЛАЧНЫЯ ПЛАНКІ • ПАНЕЛІ І ПЛІНТУС • PANOURI Şİ
BENZILE DE FINISARE • ПАНЕЛИ И ДОВЪРШИТЕЛНИ ПЕРВАЗИ • PANELEK ÉS ZÁRÓLÉCEK**

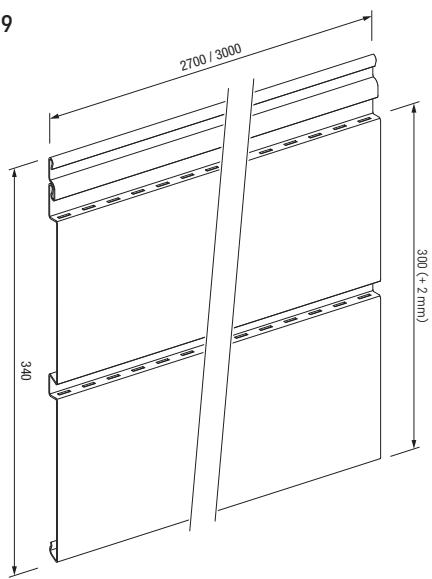
SV(P/PU)-07



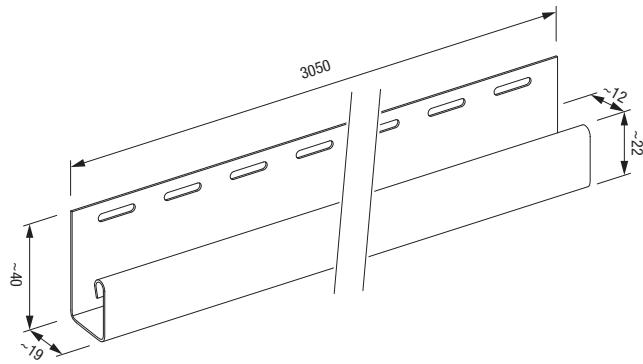
SV(P/PU)-08



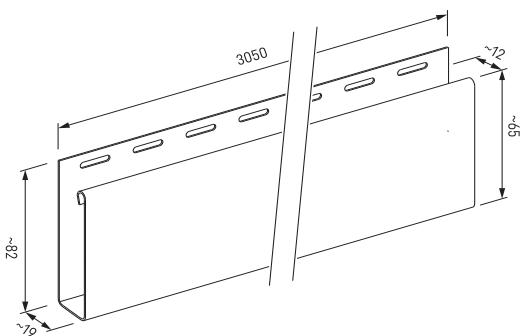
SV(P/PU)-09



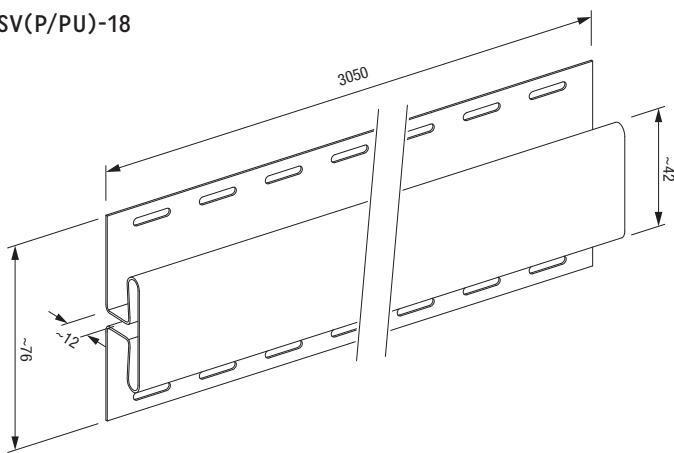
SV(P/PU)-15



SV(P/PU)-15,5



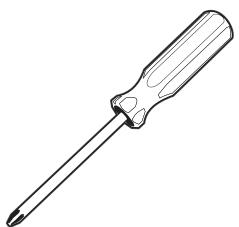
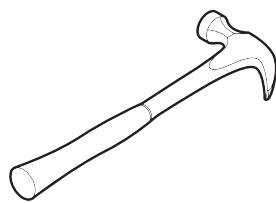
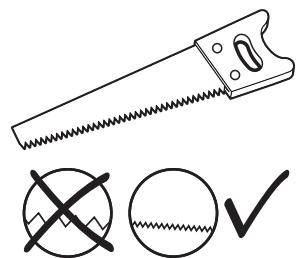
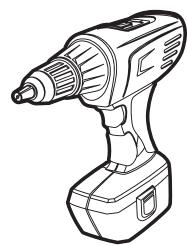
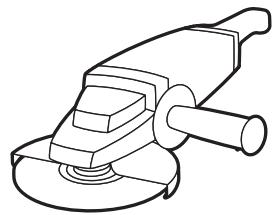
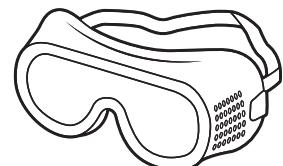
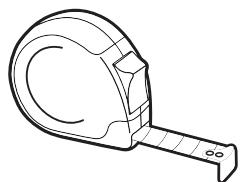
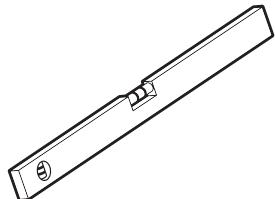
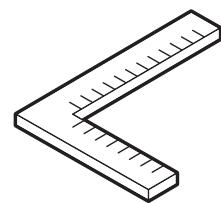
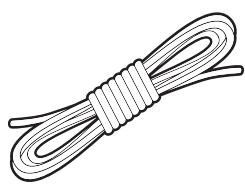
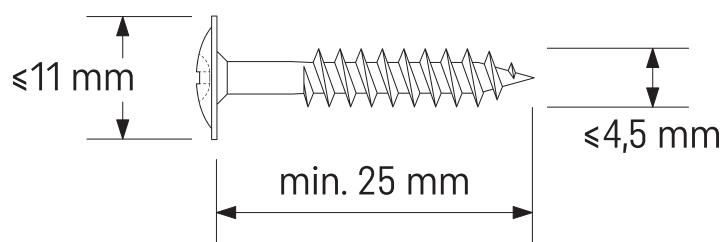
SV(P/PU)-18



SV(P/PU)-5

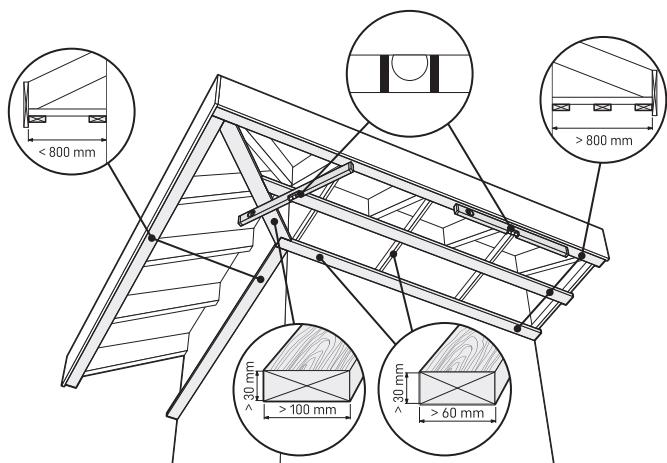
* доступен только в Восточной Европе • тек Шығыс Еуропадағы • даступна толькі ва Усходняй Еўропе • доступен само в Източна Европа • доступна лише в Східній Європі • disponibil numai în Europa de Est • osak Kelet-Európában érhető el

ИНСТРУМЕНТЫ • ҚҰРАЛ-САЙМАНДАР • ІНСТРУМЕНТЫ • ИНСТРУМЕНТИ •
UNELTE • ИНСТРУМЕНТИ • ESZKÖZÖK

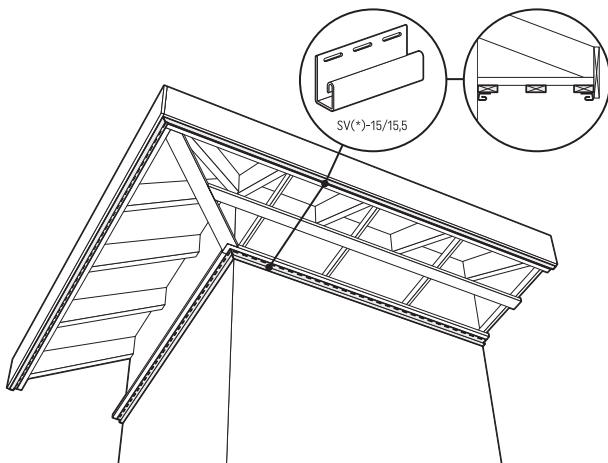


ЭТАП МОНТАЖА • МОНТАЖДАУ КЕЗЕНДЕРІ • ЭТАП МАНТАЖУ • ЕТАПИ МОНТАЖУ • ETAPELE DE MONTAJ • ЕТАПИ НА МОНТАЖ • A BEÉPÍTÉS SZAKASZAI

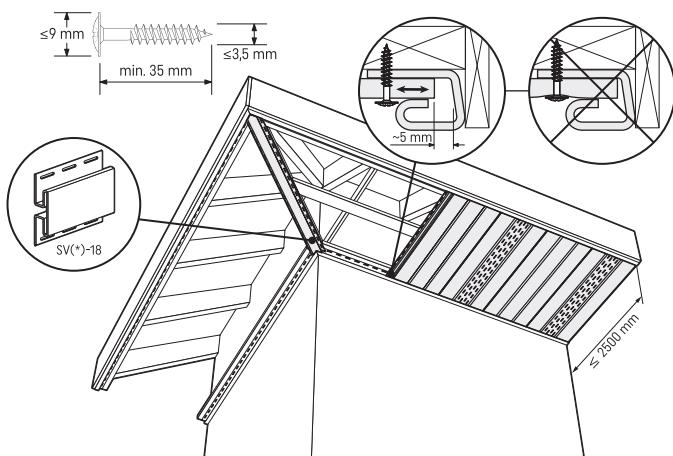
1



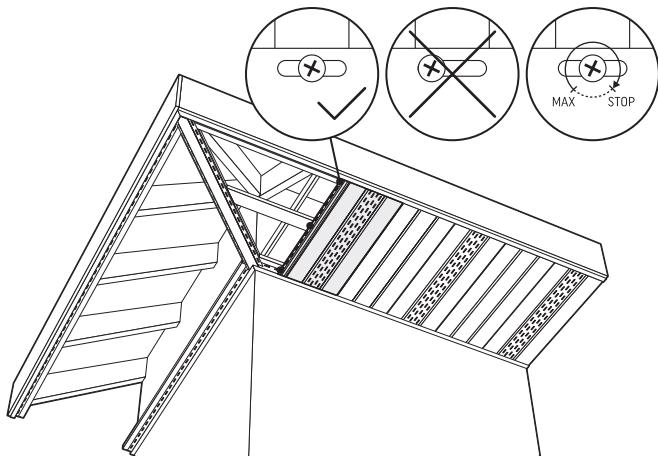
2



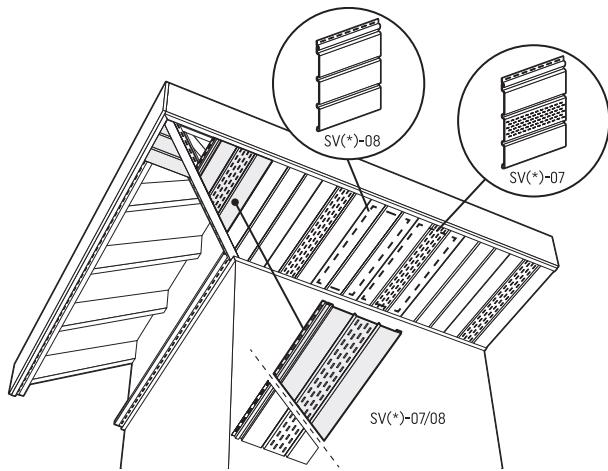
3



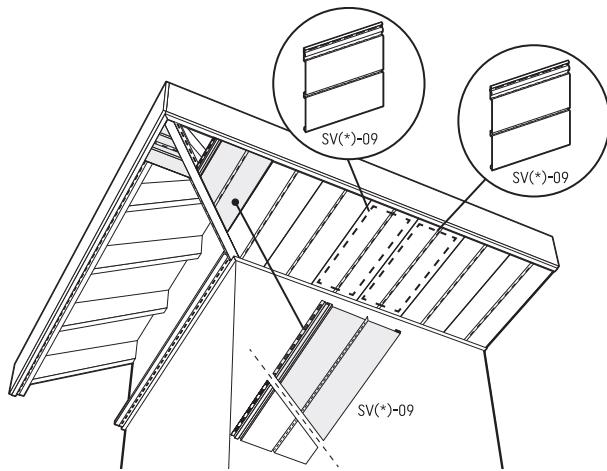
4



5

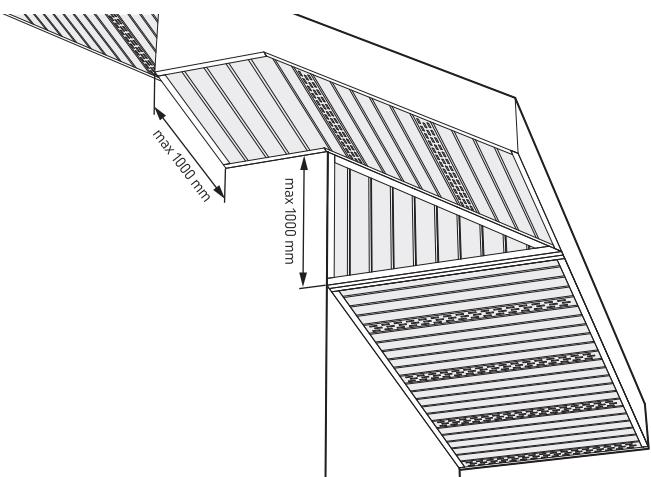


6



SV(*) = SV(P/PU)

7



8

